

Министерство образования и науки РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА В ИНОЯЗЫЧНОЙ
АУДИТОРИИ**

сборник учебно-методических материалов

для направления подготовки 45.03.01 – Филология

Благовещенск, 2017

*Печатается по решению
редакционно-издательского совета
факультета математики и информатики
Амурского государственного
университета*

Составитель: Лагута Н.В.

Филологический анализ текста в иноязычной аудитории: сборник учебно-методических материалов для направления подготовки 45.03.01 Филология. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2017. - 20 с.

© Амурский государственный университет, 2017
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики, 2017
Лагута Н.В., составление

Содержание

Материалы к лекционным занятиям по дисциплине	4
Методические материалы: вопросы и практические задания по темам дисциплины	6
Методические рекомендации для преподавателя	12
Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов	14
Терминологический минимум	18

МАТЕРИАЛЫ К ЛЕКЦИОННЫМ ЗАНЯТИЯМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Тема 1. Текст, как законченное информационное целое. Семантические и коммуникативные категории текста.

Определение текста как динамической коммуникативной единицы высшего порядка, посредством которой осуществляется речевое общение.

Функциональный аспект в изучении текста. Типологическая разновидность речевого акта, лежащего в основе порождения и функционирования текста. Текст как продукт речевой деятельности, как результат взаимодействия плана выражения и плана содержания.

Прагматический аспект изучения текста. Коммуникативное намерение и коммуникативная установка текста.

Теория текста как научная основа поиска оптимального варианта речевой организации текста.

Текст и его восприятие.

Значение фоновых знаний в восприятии текста.

Текст как речевое произведение, обладающее качествами целостности и связности. Единицы текста: высказывание межфразовое единство, фрагмент.

Цельное речевое произведение – высшая коммуникативная единица, высшая форма реализации коммуникативной функции речи. Вербальные и невербальные средства выражения значения в тексте.

Текст как семантико-структурное единство. Вербализация «немых языков в тексте» (языки жестов и мимики).

Соответствие структуры текста теме, выражаемой информации, условиям общения, задачам и избранному стилю изложения.

Вторжение тем элементов других текстов, текстов в тексте.

Значение и смысл. Глубина прочтения текста.

Тема 2. Членимость текста на различных уровнях

Объемно- прагматическое деление текста.

Структурно-смысловое членение текста.

Контекстно-вариативное членение текста

Прагматическая установка текста и прагматическая установка автора. Их взаимодействие. Высказывание как минимальная единица текста. Высказывания информационные (сообщения описательного, повествовательного, аргументативного, анализирующего типа) и высказывания верификативные (высказывания интерпретирующего характера - полемические, убеждающие, воздействующие).

Понятия диктума и модуса.

Компоненты высказывания – тема и рема (данное и новое). Рема как ядро высказывания, несущее новую информацию. Тема-рематические последовательности и их разновидности: тема-рематическая последовательность со сквозной темой; тема-рематическая последовательность с гипертемой . Скачки в последовательностях и их роль в передаче новой информации.

Понятие структурной связности текста. Левосторонние и правосторонние семантико-синтаксические средства связи. Нарушение связности текста как литературно-эстетический прием. Связность текста на прагматическом уровне.

Понятие цельности текста. Ключевые слова. Виды повторной номинации. Основные функции повторной номинации в разных текстах. Повторная номинация на разных уровнях: лексическом, морфологическом, синтаксическом.

Межфразовое единство как семантико-синтаксическая единица. Абзац как единица композиционно- стилистическая. Разновидности межфразовых единств: единство с цепной зависимостью компонентов, единство с параллельной связью, единство смешанного типа.

Понятие абзаца. Разновидности абзаца. Функции абзаца в разных текстах – логико-смысловая, экспрессивно-эмоциональная, выделительно-акцентирующая, отделительная.

Тема 4. Информативность текста.

Виды информации и функционально-смысловые типы речи.

Информация фактуальная, концептуальная, методическая, эмотивная.

Типы речи: описания, повествование, рассуждение.

Описание. Цель описания, его построения. Элементы описания. Синтаксическая структура описания. Описания статистические и динамические. Предметный и качественный характер рематических элементов описания. Своеобразие глагольных форм. Описание в разных видах текста: параграфа учебника, библиографического описания и др.

Повествование. Цель повествования, его построения. Повествования эпические и сценические. Структура повествования. Процессуальный характер рематических элементов повествования. Своеобразие глагольных форм. Повествование в разных видах текста. Влияние темпов повествования на речевую организацию текста.

Рассуждение. Цель рассуждения, его построения. Разновидности рассуждений. Рассуждения в разных видах текста.

Смешанные типы изложения.

Понятие информативной насыщенности и информативности текста. Понятие напряженного и ненапряженного текста.

Способы создания структурно напряженного текста.

Пути повышения информативности текста.

Тема 5. Модальность текста.

Понятие модальности текста. Виды модальности текста. Авторская модальность текста. Формы выражения авторской модальности.

Триада: производитель речи - субъект повествования - образ автора. Формы представления в разных семантико-коммуникативных типах текста: личностная, личностно-безличностная, безличностная.

Образ автора как выражение личностного отношения к предмету изображения, отраженный в речевой структуре текста. Двухнаправленность понятия образа автора. Образ автора как продукт сотворчества автора произведения и читателя. Понятия «образ автора» и «образ стиля».

Тема 6. Типы и разновидности текстов

Текст художественный и нехудожественный.

Текст монологический и диалогический.

Различение авторской и прямой речи. Формы представления чужой речи: прямая речь, несобственно-прямая речь, косвенная речь. Реплики диалога и полилога. Чужая речь в диалогических репликах.

Текст прозаический и стихотворный. Речевая организация прозаического текста (речь отрывистая). Речевая организация стихотворного текста (речь периодическая, ритмически организованная).

Формы представления авторства в художественном и нехудожественном тексте.

Понятие креолизованного текста.

Тексты официальные, специальные, научно-популярные, публицистические, художественные; справочные, инструктивные.

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ: ВОПРОСЫ И ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО ТЕМАМ ДИСЦИПЛИНЫ

Вопросы и практические задания к теме 1

1. Каким образом квалифицируются речевые произведения, в которых отсутствует связность и / или цельность? Проанализируйте с этой точки зрения следующие фрагменты:

1. *Каждый год Веймар становится местом встречи любителей музыки. Утром Рената едет к Балтийскому морю. Вы не хотите еще пива? До следующей встречи.*

2. *Ночь, улица, фонарь, аптека... (А. Блок)*

3. *Я пошел в кино. Кино на Остоженке. Остоженка – одна из самых старых улиц Москвы. Москва – сердце нашей родины.*

2. Прочитайте фрагмент работы Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарина. Как проявляется двунаправленность связности текста?

Известно, что связность характеризуется двунаправленностью: интенциональность (обусловленность авторским замыслом, единством концептуального содержания текста) – основа интрасвязности, т.е. ее внутренней смысловой связи; синтагматичность (линейность компонентов текста) – причина экстрасвязности, проявляющейся во внешне выраженном сочетании букв, звуков, слов, грамматических форм, предложений и т.п. Эти два проявления связности взаимообусловлены, но не жестко: можно говорить об их относительной независимости – в одних текстах прежде всего улавливается экстрасвязность благодаря их особой ритмической организации, звуковым повторам, лексическому повтору, грамматическому согласованию словоформ и т.д., в других – интрасвязность как совокупность внутренних смысловых связей всех компонентов текста, соотношенных с глобальным содержанием, концептом текста.

3. Сделайте структурно-семантический анализ предложенных фрагментов. Определите тематическую структуру каждого фрагмента, средства и способы связи высказываний в нем, выберите соответствующие фразы-зачины из предложенных в конце упражнения, указывая их функции.

(...) Верхняя земля. Так называли тебя казахи. Здравствуй, пустынная громада! Ты лежишь, раскинувшись от Арала до Каспия. Кто знает, какие ветры времени проносились над тобой? Какие побоища кочевников оглашали криками твои просторы? И какая прошлая жизнь скрыта твоими могильщиками, солончаковыми топями Барса-Кельмес (Ч. Айтматов).

(...) Они рождались не в сокровенно тишине писательского кабинета, но в тесной щели окопа, под бревенчатым накатом землянки, в тряской кабине полуторки, в бараке лагеря для военнопленных. На госпитальной койке. И судьбу тех, кто их создал, вернее назвать солдатской, нежели писательской. А солдатская судьба в годину войны – особенно такой, как Великая Отечественная, – нередко кончалась трагически.

(...) Прилетали и улетали самолеты. Радостные возгласы встречающих перемежались озабоченной скороговоркой провожающих. Ревели турбины лайнеров.

(...) От ветрового стекла отскакивает снежная крупа. У обочины дороги изогнутые листовенницы будто вырвались из строя, и мотал, крутил их ветер. Жалобно посвистывает кедровка.

(...) В живописном треугольнике между Минским шоссе, кольцевой автострадой и Проектируемым проездом возникает новый квартал. Здесь уже готовы к отделке первые пять жилых корпусов.

(...) Дай таким пачкунам волю, так они приведут нас к затяжному бумажному голоду. Они вызовут огромные очереди населения за пузырьком чернил, в которые придется писаться с вечера и выкликаться трижды на ночь. Они обломают все бухгалтерские счета и расплавят телефонные трубки.

А чтобы такого не случилось, нужно всех неисправимых любителей бестолковой писанины поскорее изымать из нашего обращения и списывать в архив.

«Западные ворота столицы»; «Нет, бумагопоклонники просто неисправимы»; «В аэропорту царила обычная суетолака»; «Устюрт, Устюрт...»; «Есть стихи с особой судьбой»; «Машина идет по мосту».

Вопросы и практические задания к теме 2

1. Охарактеризуйте структурно-логические принципы композиционного членения основного текста учебных изданий. Проанализируйте 3 любых учебных издания и укажите принцип(-ы) их объемно-прагматического членения на разделы (части, главы, параграфы). Аргументируйте свой ответ, выписав названия разделов из оглавления.

2. Объемно-прагматическое членение в поэтическом тексте осуществляется в графическом выделении стрóf, по своей сути напоминающих прозаические абзацы, хотя имеющих принципиально иную природу благодаря ритмико-мелодической организации поэтической речи. Стрóфа представляет собой ритмическое и синтаксическое целое, состоящее из двух и более рифмованных стихотворных строк (= стихов), отделенная от смежных сочетаний стихов большой паузой, завершением рифменного ряда. Обнаруживается разная степень проявления объемно-прагматического членения: от максимального (например, лесенка В. Маяковского) до минимального, вплоть до нулевого.

3. Охарактеризуйте объемно-прагматическое и структурно-смысловое членение стихотворения А. Ахматовой «Родная земля» и фрагмента стихотворения О. Мандельштама «Чарли Чаплин», ответив на предложенные вопросы:

Совпадает ли строфическое и абзацное членение текста?

Осуществите структурно-смысловое членение текста, выделив микротемы и соответствующие им ССЦ.

Соотнесите выделенные ССЦ с единицами объемно-прагматического членения. Сделайте вывод о том, как соотносится объемно-прагматическое и структурно-смысловое членение текста.

Определите функции абзацного членения фрагмента.

Вопросы и практические задания к теме 3

1. Как трактуется в науке понятие «ситуативность» текста? Приведите свои примеры речевых произведений, которые могут иметь несколько интерпретаций в зависимости от конституации. Например:

Здесь дует! – 1) констатация факта, предупреждение об опасности простудиться (= Здесь дует – не простудись) – обращение человека к своему сослуживцу, слишком легко одетому; 2) пожелание / просьба (= Здесь дует – Хорошо бы / надо закрыть окно) – обращение человека, страдающего от сквозняка, к сослуживцам с предложением закрыть форточку.

2. Раскройте понятие текстовых пресуппозиций, расскажите о классификациях фоновых знаний. Покажите значимость пресуппозиций для текстологического анализа: какие фоновые знания необходимы для того, чтобы псевдотавтологии типа *Женщина есть женщина; На войне как на войне* были восприняты как афоризмы (свернутые тексты), а не бессмысленные высказывания?

Вопросы и практические задания к теме 4

1. Из любого художественного произведения выпишите описание какого-либо предмета, места, явления и т. п. и сделайте его анализ.

2. Выпишите из повести А. С. Пушкина «Станционный смотритель» его начало («Кто не проклинал станционных смотрителей – ... – я предпочитаю их беседе речам какого-нибудь чиновника шестого класса, следующего по казённой надобности»).

3. Докажите, что данный текст – рассуждение. Выделите в нём вступление, основную мысль (тезис), доказательную часть и заключение. Что составляет центр рассуждения?

4. Какие синтаксические фигуры и с какой целью используются для построения вступления?

5. Прочитайте предложение, в котором сформулирована основная мысль рассуждения. Почему в нём используются формы изъявительного наклонения в значении повелительного?

6. Какие формы времени преобладают в доказательной части? Почему?
7. Каковы синтаксические средства выражения условно- и причинно-следственных отношений в доказательной части?
8. Какими языковыми средствами создаётся обобщённый характер заключения?
9. Определите, как во всём тексте выражается образ рассказчика (использование одной формы наклонения в значении другой; употребление безличных предложений с дат. лица; использование определённо-личных предложений, личных местоимений и др.)
10. Используются ли в рассуждении тропы? Какие? С какой целью?

Вопросы к теме 5

1. Раскройте сущность понятия «текст» в свете разграничения языка и речи (с размышлением об отличии текста от «не текста»). Охарактеризуйте текст как компонент текстовой (речемыследеятельной) деятельности.

2. Охарактеризуйте текст как коммуникативную единицу. Дайте определение коммуникации, ее природы, целей. Расскажите об основном ее сегменте – коммуникативном акте, его «поверхностных» и «глубинных» компонентах (ситуации, дискурсе, конситуации, контексте, presuppositions, речи).

3. Сопоставьте понятия «текст», «контекст», «дискурс». Чем объясняется дискуссионность их содержания? Какова роль текста в коммуникативном акте?

4. Дайте характеристику гипертекста с позиции лингвистики и риторики. По возможности опишите свой практический опыт читательской деятельности в сети Интернет. Согласны ли Вы с утверждением о том, что гипертекстовые технологии носят революционный характер сродни изобретению книгопечатания И. Гуттенбергом?

5. Подготовьте индивидуальные сообщения на темы:

Текст – единица языка или речи?

Дискурс: различие в подходах к его изучению и определению.

Вопросы и практические задания к теме 6

1. Прочитайте тексты.

Вероятно, не многие из моих читателей имели случай заглядывать в деревенские кабаки; но наш брат, охотник, куда не заходит! Устройство их чрезвычайно просто. Они состоят обыкновенно из темных сеней и белой избы, разделенной надвое перегородкой, за которую никто из посетителей не имеет права заходить. В этой перегородке, над широким дубовым столом, проделано большое продольное отверстие. На этом столе или стойке продается вино. Запечатанные штофы разной величины рядом стоят на полках, прямо против отверстия. В передней части избы, предоставленной посетителям, находятся лавки, две-три пустые бочки, угловой стол. Деревенские кабаки большей частью довольно темны, и почти никогда не увидите вы на их бревенчатых стенах каких-нибудь ярко раскрашенных лубочных картин, без которых редкая изба обходится.

И. С. Тургенев. Певцы.

Быть может, эта весна моя последняя. Да, конечно, каждый молодой и старый, встречая весну, должен думать, что, может быть, это его последняя весна и больше он к ней никогда не вернется. От этой мысли радость весны усиливается в сто тысяч раз, и каждая мелочь, зяблик какой-нибудь, даже слово, откуда-то прилетевшее, являются со своими собственными лицами, со своим особенным заявлением на право существования и участия и для них тоже в последней весне.

М. М. Пришвин. Радость (Последняя весна).

Ответьте на вопросы:

Какой тип речи представлен в каждом из данных фрагментов — повествование, описание или рассуждение?

Какие языковые средства отражают этот тип речи?

Укажите примеры, отражающие тип речи на уровне лексики.

Какие синтаксические признаки типа речи можно указать в отрывках?

Назовите слова и выражения, отражающие тональность текстов.

Вопросы и практические задания к теме 7

1. Проанализируйте контекстно-вариативное членение текста, отметив композиционно-речевые формы авторской речи (описание, повествование, рассуждение) и особенности отображения чужой речи (внутренняя / внешняя, монологическая / диалогическая, прямая / косвенная / несобственно-прямая). Охарактеризуйте функции, типы речевых доминант и особенности (лексико-грамматические приметы) языковой формы функционально-смысловых типов речи.

– Где тут господский двор? – крикнул Кузьма плечистой бабе в белой рубахе и красной шерстяной юбке.

Баба стояла на каменном пороге и держала за руку голосившую девочку. Девочка голосила с невероятной пронзительностью.

– Двор? – повторила баба. – Чей?

– Господский.

– Чей? Ничего не слышать... А, да захлебнись ты, родимец те росшиби! – крикнула баба, дернув девочку за руку так сильно, что та перевернулась.

Расспросили в другом дворе. Проехали широкую улицу, взяли влево, потом вправо и мимо чьей-то старосветской усадьбы с забитым наглухо домом стали спускаться под крутую горку, к мосту через речку. С лица, с волос, с чекменя Меньшова падали капли. Умытое толстое лицо его с белыми крупными ресницами казалось еще тупее. Он с любопытством заглядывал куда-то вперед. Глянул и Кузьма. На том боку, на покато выгоне – темный казаковский сад, широкий двор. Обнесенный разрушающимися службами и развалинами каменной ограды; среди двора, за тремя засохшими елками – обшитый серым тесом дом под ржаво-красной крышей. Внизу, у моста – кучка мужиков. А впереди, на крутой размытой дороге, бьется в грязи, вытягивается вверх тройка худых рабочих лошадей, запряженных в тарантас. Оборванный, но красивый батрак, бледный, с красноватой бородкой, с умными глазами, стоял возле тройки, дергал вожжи и, надсаживаясь, кричал: «Но-но! Н-но-о!» А мужики с гоготом и свистом подхватывали: «Тпру! Тпру!» И отчаянно простирали вперед руки сидевшая в тарантасе молодая женщина в трауре, с крупными слезами на длинных ресницах. Отчаяние было и в бирюзовых глазах толстого рыжеусого человека, сидевшего с ней рядом. Обручальное кольцо блестело на его правой руке, сжимавшей револьвер; левой он все махал, и, верно, ему было очень жарко в верблюжьей поддевке и суконном картузе...

И. Бунин. Деревня

2. Прочитайте текст.

Иванов закрыл глаза, не желая видеть и чувствовать боли упавших обессилевших детей, и сам почувствовал, как жарко у него стало в груди, будто сердце, заключенное и томившееся в нем билось долго и напрасно всю его жизнь и лишь теперь оно пробилось на свободу, наполнив все его существо теплом и содроганием. Он узнал вдруг все, что знал прежде, гораздо точнее и действительней. Прежде он чувствовал другую жизнь через преграду самолюбия и собственного интереса, а теперь внезапно коснулся ее обнажившимся сердцем.

Он еще раз поглядел со ступенек вагона в хвост поезда на удаленных детей. Он уже знал теперь, что это были его дети, Петрушка и Настя. Они, должно быть, видели его, когда вагон проходил по переезду, и Петрушка звал его домой к матери, а он смотрел на них невнимательно, думал о другом и не узнал своих детей.

Сейчас Петрушка и Настя бежали далеко позади поезда по песчаной дорожке возле рельсов; Петрушка по-прежнему держал за руку маленькую Настю и волочил ее за собою, когда она не попевала бежать ногами.

Иванов кинул вещевой мешок из вагона на землю, а потом спустился на нижнюю ступень вагона и сошел с поезда на ту песчаную дорожку, по которой бежали ему вослед его дети.

А. П. Платонов. Возвращение.

Определите тематику абзацев и причинно-следственную связь их содержания.

Опишите композиционную организацию текста.

Прочитайте «Возвращение» А. П. Платонова полностью. Определите роль отрывка в композиционно-синтаксической организации всего произведения.

Выявите связь между объемно-прагматическим, композиционным и уровнем содержания отрывка.

3. Воспользовавшись материалом газетного / журнального интервью (любой фрагмент на ваш выбор), продемонстрируйте (трансформируя соответствующим образом фрагмент) основные способы передачи (отражения) чужой речи. Охарактеризуйте пунктуационные, структурно-грамматические и стилистические особенности каждого из них.

Вопросы и практические задания к теме 8

1. Что такое басня как вид книжной эпической словесности? Расскажите об этом, используя в качестве иллюстративного материала басню «Волк и Ягнёнок».

2. В чём заключается идейно-тематическое содержание басни Крылова?

3. Покажите, как языковые средства разных уровней раскрывают это содержание:

- Назовите основное языковое средство художественной выразительности и изобразительности в басне «Волк и Ягнёнок».

- Найдите языковые и речевые антонимы в басне и приведите примеры антитезы, построенной на этих антонимах.

- Приведите примеры антитезы, построенной на использовании разностилевой лексики с различной эмоционально-экспрессивной окраской.

- Назовите разноуровневые языковые средства, свидетельствующие о народном складе басни (обратите внимание на обилие разговорной и просторечной лексики; разговорных грамматических средств, особенно на вопросно-ответную форму басни, разговорную интонацию и др).

- Докажите, что в басне наблюдается слияние низких языковых средств с высокими. Какова цель такого слияния?

4. Как вы понимаете слова В. Г. Белинского о том, «... что в лучших баснях Крылова нет ни медведей, ни лисиц, хотя эти животные, кажется, и действуют в них, но есть люди, и притом русские люди ... О языке его нечего говорить: это неисчерпаемый источник русизмов ...».

5. Какие выражения из басни «Волк и Ягнёнок» стали крылатыми, превратились в пословицы и поговорки?

6. Сделайте общий вывод о зависимости выбора языковых средств от вида книжной эпической словесности и идейно-тематического содержания произведения, а также о языковом новаторстве И. А. Крылова, о его роли в демократизации русского литературного языка.

Волк и Ягнёнок

У сильного всегда бессильный виноват;

Тому в истории мы тьму примеров слышим,

Но мы Истории не пишем;

А вот о том как в Баснях говорят.

Ягнёнок в жаркий день зашёл к ручью напиться;

И надобно ж беде случиться,

Что около тех мест голодный рыскал Волк.

Ягнёнка видит он, на добычу стремится;

Но, делу дать хотя законный вид и толк,

Кричит: «Как смеешь ты, наглец, нечистым рылом

Здесь чистое мутить питьё

Моё

С песком и с илом?

За дерзость такую

Я голову с тебя сорву». –
«Когда светлейший Волк позволит,
Осмелюсь я донести, что ниже по ручью
От светлости его шагов я на сто пью;
И гневаться напрасно он изволит;
Питья мутить ему никак я не могу». –
«Поэтому я лгу!
Негодный! Слыхана ль такая дерзость в свете!
Да помнится, что ты ещё в запрошлом лете
Мне здесь же как-то нагрубил:
Я этого, приятель, не забыл!» –
«Помилуй, мне ещё и от роду нет году», –
Ягненок говорит. – «Так это был твой брат». –
«Нет братьев у меня». – «Так это кум иль сват,
И, словом, кто-нибудь из вашего же роду.
Вы сами, ваши псы и ваши пастухи,
Вы все мне зла хотите,
И если можете, то мне всегда вредите;
Но я с тобой за их разведуюсь грехи». –
«Ах, я чем виноват?» – «Молчи! устал я слушать.
Досуг мне разбирать вины твои, щенок!
Ты виноват уж тем, что хочется мне кушать».
Сказал и в тёмный лес Ягнёнка поволок.

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

Эффективная подготовка современного специалиста в разных областях предполагает в качестве необходимой базы высокую речевую компетентность субъекта образовательного процесса, без которой невозможно или затруднено освоение образовательных маршрутов. Речь становится все более и более мощным средством регуляции деятельности людей.

Интенсивное развитие гуманитарного знания, антропоцентризм современной науки предполагают особое внимание к языку и речи, так как именно в них и только через них человек может осуществиться как личность. Антропоцентрическая ориентация современной науки и современных образовательных компетенций делают особенно актуальной проблему понимания, которая, в свою очередь, неразрывно связана с языком, языковой способностью человека, языковыми знаниями. Именно знание языка дает возможность воспринимать все учебные дисциплины, реализовать творческий потенциал личности в соответствующей предметной области.

Современные образовательные программы, признающие приоритет личности обучаемого, непременно должны учитывать то, что в структуре личности «человека говорящего» значимым оказывается соотношение *знания языка и знаний о языке*. Знание языка определяет речевую деятельность носителя языка. Знания о языке основаны на том запасе лингвистической информации, который человек приобретает, получая среднее образование.

Ставшее актуальным в последние годы понятие «языковая личность» связано со способностью человека общаться, созывать устные и письменные тексты в соответствии с конкретными коммуникативными задачами, извлекать информацию из текстов, воспринимать речь в разных сферах общения.

В период обучения в вузе носитель языка в максимальной степени вовлечен в деятельность, связанную с восприятием и переработкой множества текстов разных стилей и жанров, как и в деятельность по созданию текстов. Это также требует от студентов интенсивной работы над собственными речевыми навыками.

В соответствии с этими исходными положениями и составлены методические рекомендации.

На практических занятиях предполагаются различные виды работы. Кроме выполнения практических упражнений, введены задания, требующие от студентов осмысления текстовых фрагментов из статей и выступлений известных лингвистов и писателей.

Теоретические вопросы целесообразно рассматривать, соотнося их с конкретными практическими заданиями, представляющими собой систему в каждой изучаемой теме. В течение всего времени изучения дисциплины текущий контроль осуществляется двумя группами тестов. Первая носит обучающий характер; основная задача этих тестовых заданий – контроль формирования знаний студентов. Вторая контролирующая; основная задача – контроль усвоения студентами учебного материала.

Для организации самостоятельной работы необходимы следующие условия:

- готовность студентов к самостоятельному труду;
- наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
- консультационная помощь.

На основании компетентностного подхода к реализации профессиональных образовательных программ, видами заданий для внеаудиторной самостоятельной работы являются:

- *для овладения знаниями*: чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы), составление плана текста, конспектирование материала, выписки из текста, работа со справочниками, учебно-исследовательская работа, компьютерной техники и Интернета и др.

- *для закрепления и систематизации знаний*: работа с конспектом лекции, обработка текста, повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы), составление плана, составление таблиц для систематизации учебного материала, ответ на контрольные вопросы, аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, конспект-анализ и др.), подготовка мультимедиа сообщений/докладов к выступлению на занятию, материалов-презентаций, тестирование и др.

- для формирования умений: решение ситуационных (профессиональных) задач, проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности др.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами студентов в зависимости от цели, объема, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня умений студентов.

Виды внеаудиторной самостоятельной работы студентов:

1. работа над лекционным материалом;
2. работа над учебными пособиями, монографиями, научной периодикой;
3. подготовка к практическому занятию;
4. подготовка к тестированию;
5. подготовка к зачету.

Чтобы развить положительное отношение студентов к внеаудиторной самостоятельной работе, следует на каждом ее этапе разъяснять цели работы, контролировать понимание этих целей студентами, постепенно формируя у них умение самостоятельной постановки задачи и выбора цели.

Требования к итоговой аттестации по курсу

Осуществляется дифференцированный подход к выставлению итоговой оценки, основанный на рейтинговой шкале.

Студенты, выполнившие все предусмотренные учебным планом виды работы, набравшие за работу в течение семестра количество баллов, соответствующее оценкам «отлично», «хорошо», и не имеющие задолженностей по разным видам работ, получают зачет по результатам текущей работы в течение семестра (на основе результатов рейтинга).

Студенты, набравшие за работу в течение семестра количество баллов, соответствующее оценке «удовлетворительно», и имеющие задолженностей по разным видам работ, зачет получают после сдачи задолженностей.

Студенты, получившие за работу в течение семестра количество баллов, соответствующее оценке «неудовлетворительно», сдают зачет в соответствии с требованиями к содержанию и уровню освоения дисциплины, а также к объему и формам выполнения аудиторной и самостоятельной работы.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Самостоятельная работа - индивидуальная или коллективная учебная деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем.

Цель проведения самостоятельной работы со студентами – освоение теоретического материала по изучаемой дисциплине, углубление и расширение теоретических знаний; систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков студентов; формирование умений по поиску и использованию справочной и специальной литературы, а также других источников информации; развитие познавательных способностей и активности студентов, творческой инициативы, ответственности и организованности; формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самообразованию, самосовершенствованию и самореализации; развитие научно-исследовательских навыков; формирование умения применять полученные знания на практике (профессиональной деятельности).

Изучение курса непосредственно **в аудитории** обуславливает такие содержательные элементы самостоятельной работы, как умение слушать и записывать лекции; критически оценивать лекции, выступления однокурсников на практических занятиях, групповых занятиях; продуманно и творчески строить свое выступление, доклад; продуктивно готовиться к зачету.

К самостоятельной работе **вне аудитории** относится: работа с книгой, словарем; доработка и оформление лекционного материала; подготовка к практическим занятиям.

Самостоятельная работа по курсу **«Филологический анализ текста в иноязычной аудитории»** предполагает работу с учебной и художественной литературой, монографиями, статьями, словарями лингвистических терминов, составление конспектов, публичных выступлений (по отдельным вопросам темы), составление тезисов, развернутых сложных планов, аннотаций, написание докладов, контрольных работ.

В самостоятельной работе используются разнообразные формы и виды. Навыки самостоятельной работы, полученные в ходе освоения курса «Филологический анализ текста в иноязычной аудитории», закладывают основу для базовой профессиональной подготовки студента.

Содержание самостоятельной работы нацелено на углубление и конкретизацию основных положений лекции, на освоение лингвистической терминологии, на изучение дополнительной литературы по теме, на подготовку практических и семинарских занятий, на умение представить графически содержание раздела, темы, вопроса, на составление плана, тезисов, доклада по изучаемым темам, обработку конспективных записей лекций.

Важнейшими видами самостоятельной работы являются выполнение практических заданий. В течение семестра необходимо усвоить учебный материал, который предложен на практических занятиях, в учебных и методических пособиях. Самостоятельная работа по дисциплине обеспечивает формирование умений и навыков научной организации учебного труда.

Работу следует начинать с уточнения темы и составления плана работы, в котором намечается последовательность повторения и закрепления изученного нового материала, соотнесение теории и содержания практических упражнений, для выполнения которых требуются соответствующие теоретические знания; прогнозируется и примерное время, необходимое для каждого из этих видов работы.

Повторение изученного ранее должно занимать большое место на каждом самостоятельном занятии. Именно повторение в конечном счете и обеспечивает успех всей работы по дисциплине.

Подготовка к лекционным занятиям

Главное в самостоятельной работе студента – чтение материала учебных пособий по тематике лекций (см. план лекционных занятий в рабочей программе). При чтении надо ставить перед собой цель вникнуть в круг проблем, с которыми были мало знакомы, найти в данной теме полезное для себя, для своей работы. Подготовку к каждой лекции нужно начинать с обработки записи предыдущей: во-первых, подчеркнуть все заголовки, чтобы они выделялись на общем фоне

страницы; во-вторых, указать в оглавлении тетради страницы, на которых раскрываются соответствующие темы; в-третьих, расшифровать те места в записи лекции которые в спешке пришлось сократить, более точными словами выразить неудачно сформулированные мысли; в-четвертых, различными средствами выделить формулировки основных понятий. Оформив запись, перейти к чтению лекционного материала и учебных пособий, рекомендованных к этой теме.

Подготовка к практическим занятиям

Подготовка начинается с оформления записей, рабочих помет, дополнений, сделанных на предыдущем аудиторном занятии.

Затем изучается теоретический материал по плану практического занятия, запоминаются основные понятия и их формулировки.

Следующий этап – выполнение практических заданий. Необходимо следовать рекомендациям к каждому заданию, анализировать предлагаемые образцы, на основе которых будет выполняться задание, использовать лекционные материалы, справочники и словари при анализе языковых единиц.

Трудные темы целесообразно изучать в течение длительного времени. При этом степень трудности различных тем каждый студент определяет для себя индивидуально. Рекомендуются следующие формы работы:

- 1) продумывание заголовка темы;
- 2) чтение записей по данной теме;
- 3) первоначальное чтение материала по данной теме в других имеющихся пособиях;
- 4) составление кратких тезисов к пунктам плана практического занятия;
- 5) выполнение упражнений и заданий, представленных в плане практического занятия;
- 6) подбор собственных примеров для наиболее важных положений данной темы;
- 7) выявление связей данной темы с другими темами курса;
- 8) выявление связей данной темы с темами других курсов, изучаемых по специальности в целом, и лингвистическим дисциплинам в частности;
- 9) определение возможных путей использования знаний по данной теме в работе.

Рекомендованные формы подготовки к практическим занятиям применяются вариативно, исходя из особенности содержания конкретной темы, а также с учетом индивидуальных особенностей студентов.

Работа с учебной и научной литературой

Основной вид работы с книгой – *чтение*. При изучении нового надо стараться точно определить объем текста, с которым следует ознакомиться при подготовке конкретной темы и, исходя из целей, задач и объема имеющегося времени, выбрать один из видов чтения.

Чтение учебной и научной книги должно реализовать изучающую цель. Цель и з у ч а ю щ е г о чтения – максимально полно и точно понять содержащуюся информацию. Текст читается целиком, темп – медленный, отдельные места перечитываются.

Чтение научного текста должно сопровождаться словарной работой: непонятные и незнакомые слова, а также неизвестные термины в ходе чтения должны уточняться по словарям и записываться в тетрадь. В процессе чтения необходимо периодически останавливаться, вдумываясь в прочитанное.

Если непонятен какой-либо фрагмент, следует перечитать его еще раз и уяснить, что именно вам непонятно: слово, выражение, мысль. Важно получить ответы на все возникшие вопросы: либо найти ответ в словарях, либо в других книгах, либо обратиться к специалистам.

По окончании изучающего чтения каждого параграфа необходимо записать в тетрадь определения понятий, основные положения, примеры. *Чтение с записью прочитанного – условие серьезного и осознанного обучения*.

Рекомендуются следующие формы работы с учебной и научной книгой:

- 1) выделение наиболее важных понятий и повторное чтение их определений;
- 2) запись в тетрадь точных формулировок основных понятий;
- 3) составление конспекта параграфа одного из пособий;
- 4) заучивание определений наиболее важных понятий;

- 5) повторение определений наиболее важных понятий;
 6) заучивание примеров, приводимых в пособиях для подтверждения наиболее важных положений данной темы.

Использование Интернета

Одним из эффективных путей совершенствования самостоятельной работы является использование студентом Интернет-ресурсов, основными достоинствами которых являются: возможность реализации принципа индивидуальной работы; наличие быстрой обратной связи; большие возможности наглядного предъявления материала; вариативный характер и проблемность ситуаций; активность обучающихся; креативность.

Использование Интернет - ресурсов в учебно-познавательной деятельности студента в процессе самостоятельной работы является ориентированность на развитие интеллектуальных умений (владение приемами мыследеятельности, сформированность различных видов мышления: системность, проблемность, критичность, рефлексивность, гибкость, диалогичность и др.) и исследовательских умений (анализировать, сравнивать, выдвигать гипотезу, осуществлять индукцию, дедукцию) студентов. В результате организации самостоятельной работы можно выделить уровни самореализации студентов в самостоятельной работе с использованием Интернет-ресурсов:

Уровни	Характеристика
Адаптивно-репродуктивный	Самостоятельная работа является репродуктивной; отсутствует личностная ориентация на использование и развитие информационного, исследовательского, коммуникативного потенциала для решения учебно-познавательных задач и заданий; частое обращение за внешней детализирующей помощью к преподавателю или студентам; результат самостоятельной работы является более значимым, чем процесс; отсутствие устойчивой потребности в самоорганизации, самоуправлении, самореализации; обращение к Интернет-ресурсам эпизодическое.
Проектировочно-поисковый	Доминирует ситуативная активность; проектируются индивидуальные варианты организации и осуществления самостоятельной работы в зависимости от индивидуального уровня учебных и личностных достижений; обращение к Интернет-ресурсам для обеспечения субъект - субъектного диалога с преподавателем, самостоятельного нахождения научной информации, необходимой для решения задач, заданий, разрешения учебно-познавательных проблем; осуществляется поиск способов презентаций учебных и личностных достижений в образовательном процессе.
Исследовательско-креативный	Устойчивое развитие способности к перспективному целеполаганию в самостоятельной исследовательской учебно-познавательной деятельности; проявление надситуативной интеллектуальной инициативы и активности; способность вступать в конструктивный субъект - субъектный диалог с преподавателем, обеспечивающий расширение и углубление представлений о возможностях самостоятельной работы для личностного саморазвития; способность самостоятельно анализировать положительную динамику учебных и личностных достижений на основе рефлексивно-критического мышления; продуктивное использование Интернет-ресурсов.

При самостоятельной работе студент может обратиться к Интернету для поиска необходимой литературы. Желательно вести поиск в разделах: электронные библиотеки, учебная литература, научная литература, рефераты и др. Необходимо иметь в виду, что, работая с

Интернет-источниками, студент должен осваивать изучаемый раздел так же, как при использовании обычной учебной литературы.

Подготовка анализа текста в рамках самостоятельной работы студента

Задание

1. Выберите текст из художественной или периодической литературы, охарактеризуйте его по следующей схеме

Схема анализа текста

1. К какой социальной сфере дискурса можно отнести данное речевое произведение?
2. К какому функциональному стилю относится данный текст (разговорный; книжный: научный; деловой; публицистический; художественная литература)?
3. К какому жанру относится данный текст (статья, рекламное объявление, речь, рассказ, роман, письмо, жалоба, инструкция и т.п.)?
4. Каков тип данного текста (дескриптивный, нарративный, объяснительный, аргументативный, инструктивный)?
5. Каков объем анализируемого текста (предложения/ СФЕ /фрагменты) и его композиция?
6. От какого лица написан текст (или его фрагменты)?
7. Определите коммуникативный фокус текста.
8. Какова структура текста (абзацы/ СФЕ/предложения)?
9. Какие типы речи представлены в тексте (повествование/ описание/ рассуждение; монолог/диалог/полилог)?
10. Как представлена чужая речь в тексте (прямая/ косвенная/ несобственно-прямая)?
Найдите дискурсивные маркеры чужой речи.
11. Как представлена авторская речь и авторская оценка в тексте? Найдите дискурсивные маркеры оценки.
12. Какова пресуппозиция текста, какие фоновые знания задействованы?
13. Какова тема-рема-ическая структура текста? Какие виды связи задействованы в нем?
14. Какие виды референции присутствуют в тексте? Определите средства выражения референциальных и дейктических отношений в нем.
15. Как выражены анафорические и катафорические отношения в тексте? Выделите маркеры ретроспекции и антиципации.
16. Какова временная партитура текста? Выделите маркеры временных отношений в тексте.
17. Каковы выразительные средства дискурса (фонетические, лексические, синтаксические), использованные автором текста? Найдите в тексте тропы: эпитет, сравнение, метафору, аллегория и т.п.; фигуры речи: параллелизм, риторический вопрос, градацию, антитезу и т.п.
18. Есть ли в тексте прецедентные явления (цитаты) и элементы интертекста? Какова их дискурсивная функция?
19. Есть ли в тексте невербальные элементы (креолизованность)? Какова их функция?
20. Найдите дискурсивные маркеры авторитетности. Какова их функция?
21. Есть ли в тексте вербальные мифологемы и идеологемы, свойственные концептосфере данной языковой культуры, проявления категории авторитетности?
22. В чем, по-вашему, выражается индивидуальный стиль автора текста?

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ МИНИМУМ

Автосемантизация – формы зависимости и относительной независимости отрезков текста по отношению к содержанию всего текста или его части.

Автосемантический – состоятельный с семантической точки зрения.

Высказывание – это последовательность фраз, заключенных между двумя семантическими пробелами, двумя остановками в коммуникации.

Грамматическая категория – понятийная категория, имеющая в языке обязательное формальное выражение и проявляющаяся в противопоставлении двух и более однородных граммем.

Денотат — это объект действительности, знания о котором выражаются различными языковыми и речевыми единицами, в том числе и текстом.

Дискретный – членимый на элементы.

Дискурс – протекающая в реальных координатах пространства и времени, ситуативно и социально обусловленная коммуникативную деятельность, одним из продуктов которой в результативной сфере является текст.

Дискурсивный код – это система знаков, своеобразный след, воплощающий дискурсивные правила производства текстов.

Завершенность текста – исчерпанность авторского замысла.

Интеграция – состояние связанности отдельных дифференцированных частей в целое, а также процесс, ведущий к такому состоянию.

ИмPLICITный – скрытый, неявный, невыраженный.

Информация – это содержание текста как некоего законченного целого.

Категория — это понятие, в котором отображены наиболее общие и существенные свойства, признаки, связи и отношения предметов и явлений объективного мира.

Когезия (от английского cohesion - сцепление) – это формы связи — грамматические, семантические, лексические — между отдельными частями текста, обеспечивающие континуум, т.е. логическую последовательность, (темпоральную и/или пространственную) взаимозависимость отдельных сообщений, фактов, действий и пр.

Когнитивная лингвистика – направление в лингвистике, исследующее и описывающее языковые феномены с точки зрения когнитивных механизмов, лежащих в основе мыслительной деятельности человека.

Коммуникативная интенция – коммуникативное намерение, потребность в вербализации для решения коммуникативной задачи.

Коннотация – это отношение автора к предмету речи.

Контекстно-вариативное членение текста – одно из средств приближения читателя к сообщаемым событиям, оно делает его как бы соучастником этих событий.

Концепт текста – глубинный смысл, являющийся воплощением мотива, намерений автора, приведших к порождению текста.

Концептосфера – совокупность концептов.

Культурный концепт – мыслительная единица, содержание которой, а также ее взаимодействие с другими концептами зависят от изменений в культуре и, соответственно, массовом сознании.

Ментальный – относящийся к сфере мышления.

Модальность – функционально-семантическая категория, выражающая различные виды отношения высказывания к действительности, а также разные виды субъективной квалификации сообщаемого

Подтекст – подразумеваемый, не выраженный эксплицитно смысл высказывания.

Прагматика текста – характеристика текста в терминах целей его произнесения/написания, предполагаемых эффектов и т.п.

Пропозиция – часть содержания высказывания, непосредственно связанная с описываемым положением дел и отвечающая за истинность и ложность высказывания.

Проспекция – категория текста, отсылающая читателя к тому, о чем будет идти речь в последующих частях текста.

Пространственно-временной континуум (лат. *continuum* — непрерывное, сплошное) — нерасчлененный поток движения во времени и в пространстве.

Репрезентация – представление.

Ретроспекция — категория текста, объединяющая формы языкового выражения, относящие читателя к предшествующей содержательно-фактуальной информации.

Речевая стратегия – это мыслительный план общения, направленный на достижение общей коммуникативной цели в речевом событии.

Речевая тактика – это некое речевое действие, направленное на решение одной задачи в рамках одной стратегической цели.

Речевой поступок – это эмпирически воспринимаемая единица речевого поведения, с которой говорящий и слушающий имеют дело в устной коммуникации.

Сложное синтаксическое целое — это синтаксическая единица, состоящая как минимум из двух предложений, характеризующихся смысловой, коммуникативной и структурной завершенностью и отношением автора к сообщаемому.

Слот — элементы фрейма, содержащие некоторый тип информации, релевантной для соответствующего объекта действительности.

Сценарий – это упорядоченная последовательность действий, контролирующая как выбор специфического (определенного) набора слотов фрейма, так и последовательность их активизации.

Текстовая категория — это признак, который свойствен всем текстам и без которого не может существовать ни один текст.

Фрейм – это мыслительная типовая структура, предназначенная для упорядочения, организации некоторых данных, информации.

Эксплицитный – выраженный формально.